The Aloysian

The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga

3 November 2019 **Volume 134**

Faithful to Christ ***Fieles a Cristo***

31st Sunday IN ORDINARY TIME

When he reached the place, Jesus looked up and said, "Zacchaeus, come down quickly, for today I must stay at your house." And he came down quickly and received him with joy. - Lk 19:5-6

Al llegar a ese lugar, Jesús levantó los ojos y le dijo: "Zaqueo, bájate pronto, porque hoy tengo que hospedarme en tu casa". El bajó enseguida y lo recibió muy contento. - Lc 19, 5-6

Offices: 1510 N Claremont Ave Chicago, IL 60622 staloysiusparish.org
Phone: 1-773-278-4808 email: office@staloysiusparish.org Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Gonzaga
Bienvenido a San Luis Gonzaga

THIRTY FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

SATURDAY, November 2—All Souls' Day
5:00 p.m. +Ana Reyes
+Ceferino Reyes
+Diana Santiago

SUNDAY, November 3—National Vocation Awareness Week; Daylight Saving Time Ends
7:45 a.m. +Luis Vazquez
9:00 a.m. +Sandra Mondragón
+Jacobo Mondragón
+Norma Ortiz
10:45 a.m. +Julio Muñoz
+Jose R. Nazario
+Jorge Ivan Rivera
12:30 p.m. +Serafín Díaz Martínez (13º Aniversario)
+Evangelina Rodríguez Díaz (16º Aniv.)
+José Rodríguez Suárez (25º Aniv.)

MONDAY, November 4—St. Charles Borromeo, Bishop
8:00 a.m.

TUESDAY, November 5—Election Day
8:00 a.m.

WEDNESDAY, November 6
8:00 a.m.

THURSDAY, November 7
8:00 a.m.

FRIDAY, November 8
8:00 a.m. +Ronald R. Litten

SATURDAY, November 9—The Dedication of the Lateran Basilica
8:00 a.m.

THIRTY SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

SATURDAY, November 9—The Dedication of the Lateran Basilica
5:00 p.m. +Deceased Legionaries
+Rosalina Robles

SUNDAY, November 10
7:45 a.m.
9:00 a.m. +Roberto Mercado
+Ana Acevedo
+Lucía y Edilberto Areizaga, Jr.
10:45 a.m. +Rafael Negron, Sr. (Anniversary)
+Ismael Rios Marquez (34th Anniversary)
+Jorge Ivan Rivera
12:30 p.m. +Francisco Calixto

Readings for the Week
Lecturas para la Semana

Readings for the Week of November 3, 2019

Sunday/Domingo, November 3
Wis 11:22—12:2/Ps 145:1-2, 8-9, 10-11, 13, 14 [cf. 1]/2 Thes 1:11—2:2/Lk 19:1-10
Monday/Lunes, November 4
Rom 11:29-36/Ps 69:30-31, 33-34, 36 [14c]/Lk 14:12-14
Tuesday/Martes, November 5
Rom 12:5-16b/Ps 131:1bcde, 2, 3/Lk 14:15-24
Wednesday/Miércoles, November 6
Rom 13:8-10/Ps 112:1b-2, 4-5, 9 [5a]/Lk 14:25-33
Thursday/Jueves, November 7
Rom 14:7-12/Ps 27:1bcde, 4, 13-14 [13]/Lk 15:1-10
Friday/Viernes, November 8
Rom 15:14-21/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [cf. 2b]/Lk 16:1-8
Saturday/Sábado, November 9
Ez 47:1-2, 8-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8, 9 [5]/1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22
Next Sunday/Próximo Domingo, November 10
2 Mc 7:1-2, 9-14/Ps 17:1, 5-6, 8, 15 [15b]/2 Thes 2:16—3:5/Lk 20:27-38 or 20:27, 34-38

Liturgical Publications Inc.

Mass Schedule
Horario de las Misas

Sunday Masses
English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm
Spanish: 9am & 12:30pm

Misas dominicales
Español: 9am y 12:30pm
Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

Weekdays at 8am
English: Monday, Friday, Saturday
Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

Misas diarias a las 8am
Español: martes, miércoles y jueves
Inglés: lunes, viernes, sábado

Reconciliation: Saturdays 4-5pm
Reconciliación: Sábados 4-5pm

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.

The call of Jesus, "Come down quickly, for today I must stay in your house", is for all the members of this congregation, for all of us. Once again from within God's boundless love we are invited to offer forgiveness and to bring the best in others through our compassion.

Zacchaeus was perhaps one of the most hated individuals in Jericho. He was a contributor of the Roman oppression over the people of Israel. He reminds us of last week's tax collector praying at the temple. Most likely people had written him off as corrupted and lost. Popular opinion boycotted and dismissed him virtually as a public sinner by virtue of his job and wealth perhaps accumulated at the expense of the poor.

In a moment of light, unexpectedly, Jesus touched his life. Jesus made him feel not forgotten, not alienated, but taken into account and even special. Zacchaeus comes down from the sycamore tree and from the tree of his ill reputation, self-absorption, and his self-involvement. He lets go of who he was and of what people thought of him and encounters Jesus. Scripture indicates how he received the Lord without thinking twice and with genuine joy. Any selfishness that Zacchaeus might have had crumbled apart before the gaze of Christ. Jesus gave him an invitation to be good, to be generous, and to be of help to another person, something that the whole community denied him. He might have been wealthy but obviously not happy. Notice how he in the spot decides to repay and make reparations to those who he might have affected. He is even willing to give half of his possessions to the poor. And it only took Jesus' kind gesture of acknowledging him as a human being and as a son of God!

The message that Jesus wishes to deliver is that nobody is beyond redemption. We cannot place limits to the salvation offered by Jesus. God's grace in a moment, with one look, through a simple word can turn the heart and the life of any sinful person. The greater the sinner is the more forgiving he is. God forgives anybody that approaches Him with a sincere, humble, and contrite heart.

Within each of us we may find that little Zacchaeus, seeking out the Lord and trying to get a better look of him. We climb on our own little trees of insecurity, pride, pettiness, self-righteousness or self-recrimination creating a distance between us and humanity, us and God. Let God be God as we go to His encounter.

As we acknowledge our broken nature and our dependency on God we open our hearts to his goodness and mercy. We are reminded that the real focus of the story resides on the last line of the gospel, "The Son of Man came to seek out and to save what was lost." So, the next time Jesus ask us to hurry and welcome him because today he must stay in the house, we can add our own statement by responding, "Stay with me Lord".

From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

El llamado de Jesús, "Baja rápido, porque hoy debo quedarme en tu casa", es para todos los miembros de esta congregación, para todos nosotros. Una vez más, desde el amor ilimitado de Dios, estamos invitados a ofrecer perdón y traer lo mejor de los demás a través de nuestra compasión.

Zaqueo fue quizás una de las personas más odiadas en Jericó. Fue colaborador de la opresión romana sobre el pueblo de Israel. Nos recuerda al recaudador de impuestos de la semana pasada rezando en el templo. Lo más probable es que la gente lo haya descartado como corrupto y perdido. La opinión popular lo boicoteó y seguramente lo despidió como un pecador público en virtud de su trabajo y su riqueza, tal vez acumulada a expensas de los pobres.

En un momento de luz, inesperadamente, Jesús tocó su vida. Jesús lo hizo sentir no olvidado, no enajenado, sino tomado en cuenta e incluso especial. Zaqueo desciende del árbol de sicómoro y del árbol de su mala reputación, su auto-absorción y su implicación. Deja de lado quién era y lo que la gente pensaba de él y se encuentra con **Jesús**. Las Escrituras indican cómo recibió al Señor sin pensarlo dos veces y con genuino gozo. Cualquier egoísmo que Zaqueo pudo haber tenido se desmoronó ante la mirada de Cristo. Jesús le invitó a ser bueno, ser generoso y ayudar a otras personas, algo que toda la comunidad le negó. Pudo haber sido rico pero obviamente no feliz. Observe como él inmediatamente decide pagar y hacer reparaciones a aquellos a quienes podría haber afectado. Incluso está dispuesto a dar la mitad de sus posesiones a los pobres. ¡Y sólo tomó el amable gesto de Jesús en reconocerlo como un ser humano y como un hijo de Dios!

El mensaje que Jesús desea transmitir es que nadie está más allá de la redención. No podemos poner límites a la salvación ofrecida por Jesús. La gracia de Dios en un momento, con una sola mirada, a través de una palabra simple puede cambiar el corazón y la vida de cualquier persona pecadora. Cuanto mayor es el pecador, más indulgente es. Dios perdona a cualquiera que se le acerque con un corazón sincero, humilde y contrito.

Dentro de cada uno de nosotros puede que se encuentre al pequeño Zaqueo, buscando al Señor y tratando de verlo mejor. Trepamos a nuestros pequeños árboles de inseguridad, orgullo, mezquindad, justicia propia o auto-recriminación creando una distancia entre nosotros y la humanidad, nosotros y Dios. Deje que Dios sea Dios mientras vamos a su encuentro.

Al reconocer nuestra naturaleza quebrantada y nuestra dependencia de Dios, abrimos nuestros corazones a su bondad y misericordia. Se nos recuerda que el enfoque real de la historia reside en la última línea del evangelio: "El Hijo del Hombre vino a buscar y salvar lo que se había perdido". Luego entonces, la próxima vez que Jesús nos pida que nos demos prisa y le demos la bienvenida, porque **hoy** él debe quedarse en la casa, podemos agregar nuestra propia declaración respondiendo: "Quédate conmigo Señor".

CATECHETICAL CORNER

Saint Aloysius Gonzaga Religious Education Program

RINCÓN CATEQUÉTICO

Last Saturday, our Religious Education students attended an All Saints Liturgical celebration, led by Deacon William Smyser. Everyone learned about who the saints are, and how we are all called to imitate them in how we live our lives. A special thanks to our volunteer instructors, Leonor Burton and Yoselyn Julio, our Communion class assistant, Yolanda Pagan, and all the parents who joined us for this special celebration.

El sábado pasado, nuestros estudiantes de Educación Religiosa asistieron a una celebración litúrgica de Todos los Santos, encabezada por el Diácono William Smyser. Todos aprendieron acerca de quiénes son los santos y cómo todos estamos llamados a imitarlos en la forma en que vivimos nuestras vidas. Un agradecimiento especial a nuestros instructores voluntarios, Leonor Burton y Yoselyn Julio, nuestra asistente de la clase de Comunión, Yolanda Pagán, y a todos los padres que se unieron a nosotros para esta celebración especial.

Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808

With holidays soon approaching there are many volunteer opportunities. This is a great time to meet, serve and love others by sharing your time, talent, and passion.
Interested stewards of our Lord, call the Coordinator of the Food Pantry Manuel Vazquez at (773) 278-4808 (Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays).

Thanksgiving:

- Food deliveries; unload, sort, stock (various dates)
- Thanksgiving basket distribution (11/25/19)
- Homeless Dinner; crowd control, set-up, set-down, clean-up crew, servers, decorators, etc.

Christmas:

- Food deliveries and gifts, unload, sort, stock and pack
- Christmas basket and gift distribution

Con las vacaciones acercándose pronto hay muchas oportunidades para voluntarios. Este es un buen momento para conocer, servir y amar a los demás con compartir su tiempo, talento y pasión. Servidores de mayordomía del Señor interesados, llame al Coordinador de la Despensa de Alimentos, Manuel Vázquez al (773) 278-4808 (martes, miércoles, y Jueves).

Acción de Gracias:

- Entrega de alimentos, descarga, ordenar, almacenar y empacar (varias fechas)
- Distribución de las canastas de Acción de Gracias (25 de noviembre de 2019)
- Cena para personas sin hogar; control de la multitud, organizar antes y después, limpieza, servidores, decoradores, etc.

Navidad:

- Entrega de alimentos y regalos, descargar, ordenar y empacar
- Distribución de Canastas de navidad y regalos

Military Night Bilingual Mass
Misa Bilingüe de Noche Militar

St. Aloysius Gonzaga Church	Iglesia San Luis Gonzaga
November 14, 2019 at 7:00 pm	14-noviembre 2019 a las 7:00 pm

Honoring the service and sacrifice of those who serve in the armed forces, Past, Present and Future!

Honrar el servicio y el sacrificio de aquellos que sirven en las fuerzas armadas ¡Pasado, Presente y Futuro!

Our Puerto Rican Catholic Community would like to cordially invite you to our Archdiocesan Annual Feast, in honor of our devotion to ***María Madre de la Divina Providencia Patroness of Puerto Rico*** *on November 15.*

La comunidad católica de Puerto Rico Quisiera invitarlos cordialmente a nuestra fiesta anual de la Arquidiócesis, en honor de nuestra devoción a ***María Madre de la Divina Providencia patrona de Puerto Rico*** *el 15 de noviembre.*

Celebrant: Mons. Eusebio Ramos Morales
St. Genevieve
2353 N. Lamon Ave.
Chicago, IL 60639
At 7:00 p.m.

You are invited to join us to celebrate in Honor of Mary, Mother of the Divine Providence, Patroness of Puerto Rico.

Les invitamos a celebrar con nosotros en Honor a la Patrona de la isla de Puerto Rico, María Madre de la Divina Providencia. Bilingüe

Celebrant : Rev. Claudio Díaz Jr.
St. Aloysius Gonzaga

Misa de Nuestra Señora de la Divina Providencia,
el domingo, 17 de noviembre a las 12:30 pm.
Habrá una recepción después de la Misa

Our Lady of Divine Providence Mass
Sunday, November 17 at 12:30 pm.
A reception will follow after Mass

Donations Needed for the Thanksgiving Day Meal
Donaciones Necesarias Para la Comida del Día de Acción de Gracias

5-jars of Olives
2-big bottles of Seasoning (Adobo w/ Pepper)
5-big boxes of Seasoning (Sazón c/achiote)
25-cans of Tomato Sauce
2-bags of Onions
30-lbs of White Potatoes
12-big Turkeys
4-Chicken
3 Cases of Water
To Go Containers

Donations can be dropped off at the Parish Office during our regular business hours. Please make sure to mark that they are for the Homeless Dinner. Thank you!

5-potes de Aceitunas
2-Potes grandes de Adobo con Pimienta
5-cajas grandes de Sazón con Achiote
25-latas de Salsa de Tomate
2-bolsas de Cebollas
30-libras de Papas Blancas
12-Pavos grandes
4-Pollos
3 Cajas de Agua
Contenedores para llevar

Puede dejar las donaciones en la Oficina Parroquial durante nuestro horario regular. Favor de marcar que es para la Cena para Huéspedes. ¡Gracias!

St Aloysius Gonzaga - San Luis Gonzaga

MUCHO MONEY RAFFLE—RIFA MUCHO DINERO

$2,500 Grand Prize Drawing: December 15

Sorteo del $2,500 Gran Premio: 15 de Diciembre

Tickets $10 each—boletos $10 cada uno

We will continue selling tickets in the vestibule for our MUCHO MONEY RAFFLE this weekend November 2 & 3 and every weekend up and including December 15!

The raffle is one of our most important fund-raisers and we count on the sale of the tickets to help us pay our bills. We ask every family to try and buy or sell at least 10 tickets and as many more as possible. Each ticket is $10 and includes as many as 3 chances to win (if you buy them before November 17).

- A $250 prize will be given away on 2 Sundays: November 17 and December 1.
- We will have the **GRAND PRIZE** of **$2,500 DOLLARS on Sunday, December 15!**
- You could win ALL THREE PRIZES, because every time we draw a winner, their name goes back into the raffle.

Of course, the only way to win is by buying a ticket. You can pick up or buy your tickets as of October 5/6.

Help us reach or surpass our goal of $19,000! We know we can count on each and every one of you.

*winners need not be present. Purchasers and winners must be over the age of 18.

¡Continuaremos vendiendo boletos en el vestíbulo para nuestra RIFA MUCHO DINERO este fin de semana 2 y 3 de noviembre y cada fin de semana incluyendo el 15 de diciembre!

La rifa es una de nuestras actividades más importantes de recaudar fondos y contamos con la venta de los boletos para pagar nuestras cuentas regulares. Le pedimos a cada familia que haga el esfuerzo de comprar o de vender por lo menos 10 boletos o más si es posible. Cada boleto es de $10 e incluye hasta 3 oportunidades de ganar (si lo compra antes del 17 de noviembre).

- Tendremos un premio de $250 durante 2 domingos: 17 de noviembre y 1 de diciembre.
- Tendremos el **¡GRAN PREMIO** de **$2,500 DÓLARES el domingo, 15 de diciembre!**
- Puede ganar LOS TRES PREMIOS, debido a que cada vez que escogemos un ganador, su nombre es regresado a la rifa.

Por supuesto, la única manera de ganar es comprando un boleto. Puede recoger o comprar sus boletos comenzando el 5 y 6 de octubre.

¡Ayúdanos alcanzar nuestra meta de $19,000! Sabemos que podemos contar con cada uno de ustedes.

*ganador no necesita estar presente. Compradores y ganadores tienen que tener más de 18 años de edad.

November Calendar of Events Noviembre

Sunday/ Domingo	Monday / Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
3 St. Aloysius Second Collection Daylight-Saving Time Ends	4 Have a Blessed Day!	5 7:00pm Círculo — Church 7:00pm Curso Liderazgo Cristóforo—Gonzaga Hall 7:00pm Mtg. for Aspiring Candidates to the Diaconate Program—Fidelis Rm. 7:00pm RCIA—Rm 301	6 5:30pm Span. LOM—Rm 305 7:00pm Círculo Mtg.—Rm 209 7:00pm English Baptismal Class—Rm 305 7:00pm Exploring the Diaconate—Gonzaga Hall	7 9:00am Food Pantry-Gym 6:30pm Instituto Liderazgo—Rm 301 & 303 7:00pm Spanish Baptismal Class Rm 305	8 7:00pm HDP Noche de Reflexión—Christ the King Chapel	9 9:30am CCD & Safety Training—Gonzaga Hall 10:00am Reunión y Formación para Ministros de Eucaristía en Español—Fidelis Rm 1:00pm HDP Mass Practice—Church 3:00pm English LOM—Rm 305	10 10:30am Guadalupanos Mtg. & Rosario—Rm 203 10:30am HDP Mtg.—Fidelis Rm

Stewardship Report
Reporte de Mayordomía

Sunday/Domingo, October 26-October 27	
Envelopes (146)	$2,668.00
loose cash	$843.66
Give Central donations (8)	$217.50
Total	$3,729.16
Budgeted Goal	$5,151.40

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!
¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!

INSTITUTE FOR DIACONAL STUDIES

Are you interested in inquiring about becoming a deacon for the Archdiocese of Chicago?

Please join the Institute for Diaconal Studies on **Wednesday, November 6, 2019 at 7:30p.m. at St. Aloysius, Chicago.** The *Exploring the Diaconate* session will take place in the Gonzaga Hall, 1510 N. Claremont.

RSVP Required:

Contact Sr. Caroline Onuoha, DMMM (847) 837-4563 or conuoha@usml.edu

Directors of the Institute will welcome you and discuss all aspects of the archdiocese's deacon formation program, including application requirements and all elements of the formation journey. Wives of potential applicants are welcome and urged to attend.

For more information, contact Deacon Bob Puhala, bpuhala@usml.edu or 847-837-4564.

SAINT ALOYSIUS GONZAGA PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Robert Casey, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco
Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos
Raymond Arroyo, Adolfo López,
William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial
Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/
Coordinador de Catecismo
José M. Morales

Maintenance Engineer/
Ingeniero de Mantenimiento
Luis R. Hernández

Food Pantry Coordinator/
Coordinador de Despensa de Comestibles
Manuel Vázquez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial
Olga E. Morales

Office Hours
Monday 9:00am-5:00pm
Tuesday—Friday 9:00am-8:00pm
(Closed for Lunch 12:30-1:30pm)
Saturday 9:00am-5:00pm
Sunday 9:00am-12:00pm

Food Pantry/Despensa de Comestibles:
Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/staloysiusparish

Are you registered with us?
¿Está registrado con nosotros?
We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____ *Phone (Teléfono)* _____

Address (Dirección) # _____ *Cell #* _____

_____ _____

City /Cuidad State/Estado Zip Code/Zona Postal Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar

Email Address/Correo electrónico _____